

ONETOUCH[®]

Select[™]

-verensokerin seurantajärjestelmä

KÄYTTÖOPAS

 Korvaa käyttöohjekirjan

Sisällysluettelo:

1	Järjestelmään tutustuminen	1
2	Mittarin asetusten määrittäminen	4
3	Verensokerin mittaaminen	8
4	Ateriamerkintöjen lisääminen mittaustuloksiin	16
5	Aiempien tulosten ja keskiarvojen tarkasteleminen	18
6	Kontrolliliuoskoe	20
7	Mittarista huolehtiminen	22
8	Vianmääritys ja tarkat tiedot mittarista	24

Tässä julkaisussa kuvattu järjestelmä on suojattu yhdellä tai useammalla seuraavista yhdysvaltalaisista patenteista: 5,708,247, 5,951,836, 6,241,862, 6,284,125 ja 7,112,265. Tässä julkaisussa kuvatus seurantalaitteen käyttö on suojattu yhdellä tai useammalla seuraavista yhdysvaltalaisista patenteista: 6,413,410, 6,733,655, 7,250,105, 7,468,125. Tämän laitteen ostaminen ei anna lisenssiä näihin patenteihin. Tällainen lisenssi myönnetään vain, kun laitetta käytetään OneTouch® Select™ -koeliuskoilla. Millään muulla koeliuskojen toimittajalla kuin LifeScan, Inc.:llä ei ole oikeutta myöntää tällaista lisenssiä. LifeScan ei ole varmistanut mittaustulosten tarkkuutta, jos tulos saadaan muun valmistajan kuin LifeScanin valmistamilla koeliuskoilla.

LifeScanin itse suoritettavia mittauksia varten tarkoitetut verensokerin mittauslaitteet ovat seuraavien EU-direktiivien mukaisia:

IVDD (98/79/EC):



Verensokerimittari, koeliuskat ja kontrolliliuos.

MDD (93/42/EEC):



Lansetit



Näytteenotin



LifeScan, Inc.
Milpitas, CA 95035 USA

Soita asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322

tai käy sivustollamme osoitteessa www.LifeScan.fi.



LifeScan Regulatory Affairs Europe
Division of Ortho-Clinical Diagnostics France
1, rue Camille Desmoulins – TSA 40007
92787 Issy-les-Moulineaux, Cedex 09
France

Jakelu:

LifeScan
Johnson & Johnson
Vaisalandie 2
FIN-02130 Espoo



© 2009 LifeScan, Inc.

Ennen käytön aloittamista

Ennen kuin käytät tätä tuotetta verensokerin mittaamiseen, lue huolellisesti tämä käyttöopas ja OneTouch® Select™ -koeliuskojen sekä OneTouch® Select™ -kontrolliliuosten mukana tulleet pakkausselosteet. Ota huomioon kautta koko tämän oppaan esiintyvät varoitukset ja varotoimenpiteet, joita ilmaistaan merkillä ⚠. Monet pitävät hyödyllisenä mittaamisen harjoittelemista kontrolliliuoksella ennen verensokerin mittaamista ensimmäistä kertaa. Katso osa 6, Kontrolliliuuskoe.

Käyttötarkoitus

OneTouch® Select™ -verensokerin seurantajärjestelmä on tarkoitettu sokerin määrän mittaamiseen tuoreesta hiussuonten kokoverestä. OneTouch® Select™ -mittari on tarkoitettu diabeetikoille itse tehtävään verensokerin määrittämiseen ja diabeteksen hoidon tehokkuuden seurantaan kotona. Järjestelmää käytetään kehon ulkopuolella (diagnostinen käyttö *in vitro*). Järjestelmä soveltuu myös hoitohenkilökunnan käyttöön sairaalaympäristössä. Laitetta ei saa käyttää diabeteksen diagnosointiin eikä verensokerin mittaamiseen vastasyntyneiltä.

Mittausperiaate

Verinäytteen sisältämä sokeri sekoittuu koeliuskassa oleviin erityisiin kemikaaleihin, jolloin muodostuu pieni sähkövirta. Tämän virran voimakkuus muuttuu verinäytteessä olevan sokerimäärän mukaan. Mittari mittaa tämän virran, laskee veren sokeritason, näyttää tuloksen ja tallentaa sen muistiin.

HUOMAUTUS: Jos sinulla on kysyttävää OneTouch® Select™ -verensokerin seurantajärjestelmästä, soita asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322.

1 Järjestelmään tutustuminen

OneTouch® Select™ -verensokerin seurantajärjestelmä

JÄRJESTELMÄÄN KUULUU:

- a. OneTouch® Select™ -verensokerimittari (paristo mukana)
- b. Verinäytteenotin
Jos käytät toisentyypistä verinäytteenotinta, katso kyseisen verinäytteenottimen mukana tulleet erilliset ohjeet.
- c. Steriili lansetti
- d. Kantolaukku
- e. OneTouch® Select™ -koeliuskat



Jos jokin näistä tuotteista puuttuu pakkauksesta, soita asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322.

SAATAVANA ERIKSEEN:

- f. Läpinäkyvä korkki
- g. OneTouch® Select™ -kontrolliliuos

Kysy kontrolliliuoksen saatavuutta soittamalla asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322 tai pyydä kontrolliliuosta paikasta, josta hankit koeliuskat.

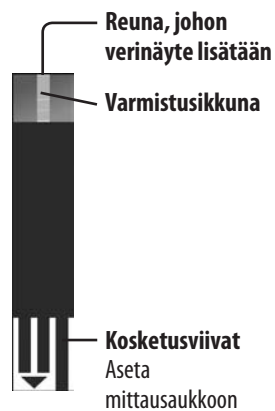
⚠ VAROITUS: Pidä mittari ja mittaustarvikkeet poissa pienten lasten ulottuvilta. Paristokotelon kansi, paristo, koeliuskat, lansetit, lansettien suojukset, kontrolliliuospullon korkki ja muut pienet esineet voivat aiheuttaa tukehtumisen. Mitään osia ei saa nauttia sisäisesti tai niellä.

Järjestelmään tutustuminen

MITTARI



KOELIUSKA



Mittarin käynnistäminen

Mittarin voi käynnistää kahdella tavalla:

Suorita mittaaminen asettamalla koeliuska niin syvälle kuin se menee.

Mittari suorittaa lyhyesti järjestelmätarkistukset, minkä jälkeen näyttö kytkeytyy päälle.

Tai:

Mittari sammutettuna paina  ja pidä sitä painettuna kaksi sekuntia, niin pääset PÄÄVALIKKOON.

 **VAROTOIMI:** Jos mustassa käynnistysnäytössä näkyy vaaleita alueita, mittarissa voi olla ongelma. Soita asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322.

Tarkista, että näyttö on tasaisen musta kaksi sekuntia. Jos näin ei ole, näyttö ei toimi oikein. Jos mittari ei kytkeydy päälle, kokeile mittarin pariston vaihtamista. Katso kohta *Pariston vaihtaminen* osasta 7.

Mittarin sammuttaminen

Mittarin voi sammuttaa usealla tavalla:

- Paina ja pidä painettuna  kolme sekuntia.
- Mittari sammuu itseksensä, jos sitä ei käytetä kahteen minuuttiin.
- Mene PÄÄVALIKKOON ja korosta MITTARI POIS PÄÄLTÄ painamalla  tai  . Paina sitten .
- Poista koeliuska ennen mittaamista tai sen jälkeen. Jos siiryt mittaustulosnäytöstä PÄÄVALIKKOON painamalla , koeliuskan poistaminen ei sammuta mittaria. Käytä jotakin yllä mainitusta kolmesta menettelytavasta.

2 Mittarin asetusten määrittäminen

Mittarin kielen, päivämäärän ja kellonajan asettaminen

Voit vaihtaa monia mittariin esiasetettuja asetuksia. Ennen mittarin käyttämistä ensimmäistä kertaa tai jos vaihdat mittarin pariston, tarkista ja päivitä nämä asetukset. Huolehdi siitä, että suoritat alla olevat vaiheet 1–6, jotta varmistat haluamiesi asetusten tallentumisen.

1 Mittarin käynnistäminen

Mittari sammutettuna paina  ja pidä sitä painettuna kaksi sekuntia, niin pääset PÄÄVALIKKOOON.

2 Siirtyminen ASETUKSET-ruutuun

Kun käytät mittaria ensimmäisen kerran tai pariston vaihtamisen jälkeen, mittari käynnistyy automaattisesti ASETUKSET-ruudusta.

Muissa tapauksissa voit valita ASETUKSET painamalla PÄÄVALIKKOSTA  tai . Paina sitten . Paina sen jälkeen  tai  valitaksesi MITTARIN ASETUKSET. Vahvista valinta painamalla .

Voit myös valita kohdan VALIKKO ja palata PÄÄVALIKKOOON painamalla . Katso osasta 4, Ateriamerkintöjen lisääminen mittaustuloksiin, tiedot ATERIAMERKINNÄT-ominaisuudesta.

Näyttöön tulevat näkyviin esiasetetut kieli, päivämäärä, kellonaika ja mittayksikkö. Jos ne ovat oikein, palaa PÄÄVALIKKOOON painamalla .

Jos kieli, päivämäärä tai kellonaika ei ole oikein, valitse VAIHDA ja paina .

3 Kielen valitseminen

Paina  tai  korostaaksesi haluamasi kielen ja paina .

HUOMAUTUS: Jos valitset väärän kielen, sammuta mittari painamalla  ja pitämällä sitä painettuna kolme sekuntia. Kytke mittari sitten jälleen päälle ja aloita uudelleen vaiheesta 1.

PÄÄVALIKKO
VIIMEISIN TULOS
KAIKKI TULOKSET
KESKIARVOT
ASETUKSET
SAMMUTA MITTARI

ASETUKSET
MITTARIN ASETUKSET
ATERIAMERKINNÄT
VALIKKO

ASETUKSET
SUOMI
08/JOU/09
08:51
mmol/L
OK
VAIHDA

KIELI
SUOMI
SVENSKA
ENGLISH

4 Päivämäärän asettaminen

Paina PÄIVÄMÄÄRÄ JA AIKA -näytössä ▲ tai ▼, jos haluat vaihtaa vuosi-asetusta ja paina sen jälkeen OK.

Vaihda kuukausiasetusta painamalla ▲ tai ▼. Paina sitten OK.

Vaihda päivämääräasetusta painamalla ▲ tai ▼. Paina sitten OK.

PÄIVÄMÄÄRÄ JA AIKA
PÄIVÄMÄÄRÄ: 08 / JOU / 2009
AIKA: 08 : 51

5 Kellonajan asettaminen

Aseta kellonaika painamalla ▲ tai ▼. Paina sitten OK.

Aseta minuutit painamalla ▲ tai ▼. Paina sitten OK.

PÄIVÄMÄÄRÄ JA AIKA
PÄIVÄMÄÄRÄ: 08 / JOU / 2009
AIKA: 08 : 51

HUOMAUTUS: Päivämäärän ja kellonajan esitystavat on asetettu valmiiksi. Näitä asetuksia ei voi muuttaa.

6 Asetusten vahvistaminen

OK korostuu lähellä näytön alalaitaa. Jos asetukset ovat oikein, vahvista ja tallenna ne painamalla OK ja palaa PÄÄVALIKKOON.

ASETUKSET
SUOMI
08/JOU/09
08:51
mmol/L
OK
VAIHDA

⚠ **VAROITUS:** Mittayksikön mmol/L on näytävä tässä. Jos näytössä on mg/dL eikä mmol/L, soita asiakaspalveluun numeroon 0800 122 322. Et voi itse vaihtaa mittayksikköä. Jos käytät väärää mittayksikköä, voit tulkita verensokeripitoisuuden väärin. Tämä voi johtaa väärään hoitopäätökseen.

Jos haluat peruuttaa asetukset ja aloittaa asetusten tekemisen uudelleen, korosta VAIHDA painamalla ▲ tai ▼. Paina sitten OK. KIELI-ruutu avautuu.

Koodien vahvistaminen

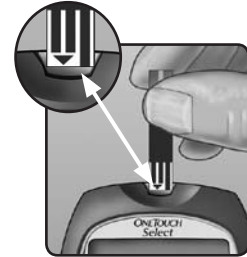


1 Tarkista koeliuskapurkin koodi ennen koeliuskan asettamista

Koodinumeroita käytetään mittarin kalibroimiseksi käyttämiesi koeliuskojen kanssa.

2 Käynnistä mittari työntämällä koeliuska sisään

Ota koeliuska purkista ja laita purkin korkki heti uudestaan kiinni. Voit koskettaa koeliuskan pinnan mitä tahansa kohtaa puhtailla, kuivilla käsillä. **Koeliuskaa** ei saa taivuttaa, leikata tai muuttaa millään tavalla. Käytä jokainen koeliuska välittömästi purkista ottamisen jälkeen. Työnnä koeliuska mittausaukkoon kuvan osoittamalla tavalla. Varmista, että kolme kosketusviivaa on itseesi päin ja nuoli osoittaa alaspäin. Työnnä koeliuska sisään niin syväälle kuin se menee.



Näyttöön tulee ensin musta aloitusikkuna ja sen jälkeen mittari näyttää edellisen mittauksesi koodia. Jos koodinumeron sijaan näytöllä näkyy vilkkuva “— —”, esimerkiksi kun käytät mittaria ensimmäistä kertaa, vaihda numeeriseen koodiin vaiheessa 3 annettujen ohjeiden mukaisesti.





3 Katso, vastaavatko mittarin koodi ja koeliuskapurkin koodi toisiaan

Jos mittarin koodi ja koeliuskapurkin koodi eivät vastaa toisiaan, aseta koeliuskapurkin koodinumero vastaamaan mittarin koodia painamalla  tai . Uusi koodinumero vilkkuu näytöllä kolme sekuntia ja lakkaa sitten vilkkumasta, minkä jälkeen näyttö siirtyy ASETA VERINÄYTE -ruutuun.

Jos koodit täsmäävät, siirry ASETA VERINÄYTE -ruutuun painamalla . Jos et tee muutoksia viiteen sekuntiin, näyttö siirtyy ASETA VERINÄYTE -ruutuun.

Mittari on nyt valmis suorittamaan verensokerimittauksen.



HUOMAUTUS:

- Jos ASETA VERINÄYTE -ruutu tulee näkyviin ennen kuin olet varma koodien vastaavuudesta, ota koeliuska pois ja käynnistä mittari uudelleen vaiheesta 1.
- Jos vaihdat ASETA VERINÄYTE -ruudun vahingossa ASETA KONTROLLILIUOS -ruuduksi, vaihda se takaisin ASETA VERINÄYTE -ruuduksi painamalla .

 **VAROTOIMI:** Mittarin ja koeliuskapurkin koodin on välttämätöntä vastata toisiaan, jotta tulokset olisivat tarkkoja. Tarkista joka kerran, kun mittaat, että koodinumerot vastaavat.

3 Verensokerin mittaaminen

Verinäytteen ottaminen sormenpäästä

Valmistautuminen mittaukseen

Ota ennen mittauksen aloittamista valmiiksi esille seuraavat tarvikkeet:

OneTouch® Select™ -mittari

OneTouch® Select™ -koeliuskat

Verinäytteenotin

Steriilit lansetit

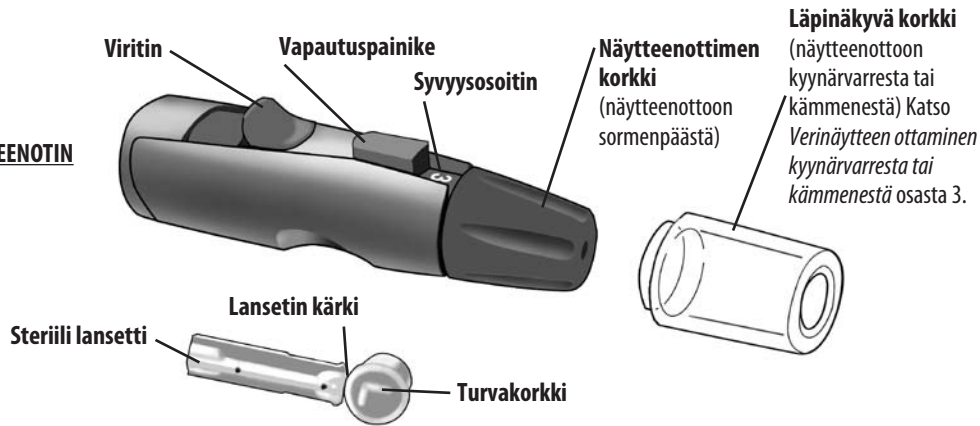
HUOMAUTUS:

- Käytä ainoastaan OneTouch® Select™ -koeliuskoja.
- Varmista, että mittarin ja koeliuskojen lämpötila on suunnilleen sama, ennen kuin mittaat verensokerin.
- Mittaus on tehtävä toimintalämpötila-alueella (10–44 °C). Jotta mittaustulos olisi mahdollisimman tarkka, pyri saamaan mittaustuloksen mahdollisimman lähelle huoneenlämpöä (20–25 °C); (katso mittaria koskevat *tarkat tiedot* osasta 8).
- Kontaminaation ja vaurioiden välttämiseksi koeliuskapurkki kannattaa sulkea tiukasti heti käytön jälkeen.
- Säilytä käyttämättömiä liuskoja vain niiden alkuperäisessä purkissa.
- Koeliuskapurkkia **ei saa** avata ennen kuin olet valmis ottamaan purkista koeliuskan ja tekemään mittauksen. Käytä koeliuska välittömästi purkista ottamisen jälkeen.
- Käytettyä koeliuskaa **ei saa** asettaa takaisin purkkiin.
- Koeliuskaa, johon on jo lisätty verta tai kontrolliliuosta, **ei saa** käyttää uudestaan. Koeliuskat ovat kertakäyttöisiä.
- Kirjoita hävittämispäivämäärä (6 kuukautta purkin avaamispäivämäärän jälkeen) purkkiin, kun avaat sen.

⚠ VAROTOIMI:

- **Älä** käytä koeliuskoja, jos purkki on vaurioitunut tai jätetty auki. Siitä voi aiheutua virheilmoituksia tai vääriä mittaustuloksia. Soita välittömästi asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322, jos koeliuskapurkki on vaurioitunut.
- Jos mittaustarvikkeissa on vika, joka estää mittauksen, ota yhteyttä hoitohenkilökuntaan. Jos mittaaminen ei onnistu, tuloksena voi olla hoitopäätösten viivästyminen ja vakavasti heikentynyt terveydentila.
- Koeliuskapurkki voi sisältää kuivatusaineita, jotka voivat olla haitallisia sisään hengitettynä tai nieltynä. Lisäksi kuivatusaineet voivat aiheuttaa iho- ja silmä-ärsytystä.
- Koeliuskoja **ei saa** käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän (painettu purkkiin) tai hävityspäivämäärän jälkeen (ensin tuleva päivämäärä on voimassa), koska muutoin tulokset voivat olla virheellisiä.

VERINÄYTTEENOTIN



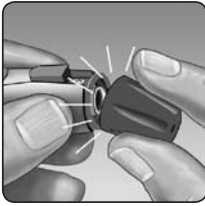
Jos pakkauksessa on toisentyypinen verinäytteenotin, katso kyseisen näytteenottimen erilliset ohjeet.

⚠ VAROTOIMI: Infektoriskin vähentäminen:

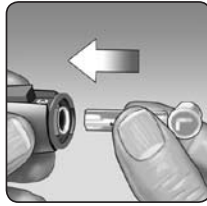
- Älä jaa lansettia tai näytteenotinta kenenkään toisen kanssa.
- Käytä uutta, steriiliä lansettia jokaisella mittauksella – lansetit ovat kertakäyttöisiä.
- Pidä mittari ja näytteenotin aina puhtaina (katso *Mittarista huolehtiminen* osasta 7).

Verinäytteen ottaminen sormenpäältä

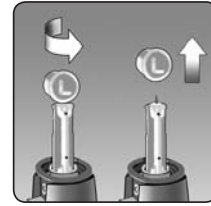
Ennen kuin aloitat mittauksen, pese kädet huolellisesti lämpimällä saippuavedellä. Huuhtelee ja kuivaa kädet.



1 Näytteenottimen korkin irti napsauttaminen



2 Steriilin lansetin työntäminen näytteenottoimeen
Paina lansetti tiukasti pidikkeeseen.



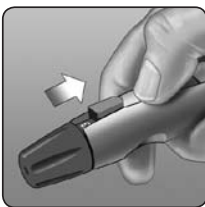
3 Kierrä suojakorkki auki ja säilytä se myöhempää käyttöä varten
Sulje näytteenottimen korkki.



4 Säädä syvyysasetus

Kierrä näytteenottimen korkkia, kunnes oikea asetus tulee esiin. Pienempi luku tarkoittaa pienempää pistosyvyyttä, joka voi tuottaa vähemmän kipua.

Matalat pistosyvyydet riittävät lapsille ja useimmille aikuisille. Suurempaa pistosyvyyttä kannattaa käyttää, jos iho on paksu tai kovettunut.



5 Viritä näytteenotin

Vedä viritintä taaksepäin, kunnes se napsahtaa.

Ei haittaa, vaikka napsahdusta ei kuuluisikaan. Olet saattanut viritää näytteenottimen samalla, kun asetit lansetin paikalleen.

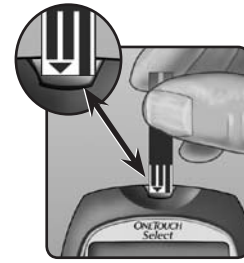
6 Käynnistä mittari työntämällä koeliuska mittausaukkoon

Työnnä koeliuska mittausaukkoon kuvan osoittamalla tavalla, niin että kolme kosketusviivaa ovat itseesi päin.

Jos mittarin koodi ja koeliuskapurkin koodi eivät vastaa toisiaan, katso kohta *Koodien vahvistaminen* osasta 2.



Kun ASETA VERINÄYTE -ruutu tulee näkyviin, voit lisätä verinäytteen.



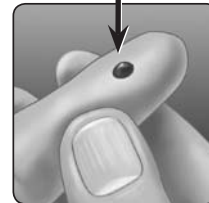
7 Näytteen ottaminen sormesta

Pidä näytteenotinta lujasti sormesi syrjää vasten. Paina vapautuspainiketta.

8 Ota pyöreä veripisara

Purista sormea varovasti, kunnes saat esiin pyöreän veripisaran. **Älä** käytä näytettä, jos veri leviää tai pääsee valumaan. Pyyhi alue ja purista varovasti toinen veritippa sormesta tai pistä toiseen kohtaan.

Likimääräinen koko



Veren lisääminen ja tulosten lukeminen

Kun olet saanut verinäytteen otettua ja mittarissa näkyy ASETA VERINÄYTE -ruutu, olet valmis saamaan verensokerituloksen. Jos mittarissa ei näy ASETA VERINÄYTE -ruutua, poista käytetty koeliuska ja aloita mittaaminen uudelleen. Katso *Verinäytteen ottaminen sormenpästä* osasta 3.



Sormenpää

1 Valmistele verinäytteen lisääminen

Pidä sormi suorana ja vakaana. Siirrä mittarissa olevaa koeliuskaa kohti veripisaraa.



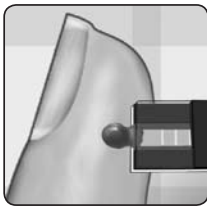
Verta **ei saa** asettaa koeliuskan päälle.



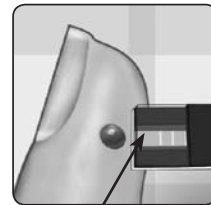
Mittarissa olevaa koeliuskaa **ei saa** pitää veripisaran alapuolella. Tällöin on vaarana, että veri virtaa mittausporttiin ja vaurioittaa mittaria.

2 Lisää verinäyte

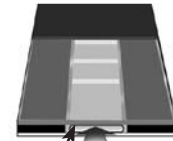
Kohdista koeliuska siten, että liuskan reunassa oleva kapea kanava melkein koskee veripisaraa.



Kosketa kanavalla varovasti veripisaran reunaa.



Kapea kanava



Varo painamasta koeliuskaa sormenpäätä vasten, koska tällöin koeliuska ei ehkä täyty kokonaan.



- **Älä** levitä tai raaputa veripisaraa koeliuskalla.
- **Älä** lisää koeliuskaan enempää verta enää sen jälkeen, kun olet siirtänyt veripisaran pois.
- **Älä** siirrä koeliuskaa mittarissa mittauksen aikana.

VAROTOIMI: Mittari voi antaa virheilmoituksen VIRHE 5 tai virheellisen tuloksen, jos verinäyte ei täyty varmistusikkunaa kokonaan. Katso *Vianmääritys* osasta 8. Hävitä koeliuska ja aloita mittaaminen alusta.

3 Odota, että varmistusikkuna täyttyy kokonaan

Veripisara siirtyy kapeaan kanavaan. Varmistusikkunan tulee täyttyä kokonaan.

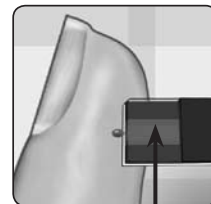
Näyte on riittävän suuri, kun varmistusikkuna on täynnä. Nyt voit siirtää koeliuskan pois veripisarasta. Odota, että mittari laskee alaspäin viidestä yhteen.



Täynnä



Vajaa



Varmistusikkuna täynnä

4 Lue tulos mittarista

Verensokeriarvosi tulee näyttöön. Näytössä näkyy myös mittayksikkö sekä kokeen päivämäärä ja kellonaika. Verensokerin mittaustulokset tallentuvat automaattisesti mittarin muistiin.

VAROITUS: Jos mittaustuloksen yhteydessä ei näy mittayksikköä mmol/L, soita asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322. Väärän mittayksikön käyttö voi johtaa verensokeripitoisuuden virheelliseen tulkintaan ja siten väärään hoitopäätökseen.

VAROITUS: Jos mittaat toimintalämpötila-alueen alarajan 10 °C lähellä ja verensokeritasosi on korkea (yli 10 mmol/L), lukema mittarissa saattaa olla alhaisempi kuin todellinen verensokeritasosi. Toista tällöin mittaus lämpimämmässä ympäristössä uudella koeliuskalla niin pian kuin mahdollista.



(Esimerkki)

Virheilmoitukset

Jos tuloksen sijaan näytölle tulee VIRHEILMOITUS, katso kohta *Vianmäärittäminen* osasta 8.

Tuloksen saamisen jälkeen

Kun tulos näkyy mittarissa, voit:

- Lisätä ateriamerkinnän tähän tulokseen, jos ateriamerkintäominaisuus on päällä, katso osa 4, Ateriamerkintöjen lisääminen mittaustuloksiin;
- Tarkastella mittarin muistia painamalla **OK** siirtyäksesi PÄÄVALIKKOON, katso osa 5, Aiempien tulosten ja keskiarvojen tarkasteleminen; tai
- Kytkeä mittarin pois päältä poistamalla koeliuskan.

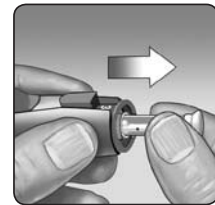
Käytetyn lansetin poistaminen

Irrota näytteenottimen korkki. **Aseta lansetin suojus kovalle pinnalle ja työnnä lansetin kärki suojukseen.** Poista lansetti ja aseta se teräville esineille tarkoitettuun astiaan. Sulje näytteenottimen korkki.

Käytetyn lansetin ja koeliuskan hävittäminen

Käytetty lansetti on tärkeää hävittää oikein jokaisen käytön jälkeen, ettei lansetti aiheuta pistovammoja.

Käytetyt koeliuskat ja lansetit voivat olla biologisesti vaaralliseksi luokiteltua jätettä asuinpaikkakunnallasi. Noudata terveydenhoidon ammattilaisen suosituksia tai paikallisia määräyksiä asianmukaisesta hävittämistavasta.



Odottamattomien mittaustulosten tulkitseminen

Lue seuraavat varoitukset, jos mittaustulos on odotettua korkeampi tai alhaisempi.

VAROTOIMI:

Alhaiset verensokeritulokset

- Jos mittaustuloksesi on alle 3,9 mmol/L tai jos näytössä näkyy teksti MATALA GLUKOOSI, se voi tarkoittaa hypoglykemiaa (alhaista verensokeria). Hoida tämä tila välittömästi hoitohenkilökunnan antamien ohjeiden mukaisesti. Vaikka tällainen tulos voi aiheutua mittausrvirheestä, on tärkeää hoitaa terveydentila ensin ja mitata uudelleen vasta sen jälkeen.
- Jos mittaat toimintalämpötila-alueen alarajan (6 °C) lähellä ja verensokeritasosi on korkea, mittaustulos voi olla virheellinen. Tee uusi mittaus lämpimämmässä paikassa uudella koeliuskalla.

Nestehukka ja alhaiset verensokeritulokset

- Voit saada virheellisen alhaisia verensokerituloksia, jos sinulla on vakava nestehukka. Jos uskot kärsiväsi vakavasta nestehukasta, ota heti yhteyttä hoitohenkilökuntaan.

Korkeat verensokeritulokset

- Jos mittaustulos on yli 10,0 mmol/L, se voi tarkoittaa hyperglykemiaa (korkeaa verensokeritasoa). Mittaus kannattaa ehkä tehdä uudestaan. Keskustele hoitohenkilökunnan kanssa, jos olet huolissasi hyperglykemiasta.
- Näytössä on ilmoitus KORKEA GLUKOOSI, kun verensokeri on yli 33,3 mmol/L. Sinulla voi olla vakava hyperglykemia (erittäin korkea verensokeri). Mittaa verensokeri uudestaan. Jos tulokseksi tulee uudestaan KORKEA GLUKOOSI, se viittaa vakavaan sokeritasapainon häiriöön. Kysy välittömästi ohjeita hoitohenkilökunnalta ja toimi ohjeiden mukaan.

Toistuvat odottamattomat verensokeritulokset

- Jos saat jatkuvasti odottamattomia tuloksia, testaa mittari kontrolliliuoksen avulla. Katso osa 6, Kontrolliliuoskoe.
- Jos oireesi eivät vastaa mittaustuloksia ja olet noudattanut kaikkia tämän käyttöoppaan ohjeita, ota yhteyttä hoitohenkilökuntaan. Oireita ei saa koskaan jättää huomioimatta eikä huomattavia muutoksia saa tehdä diabeteksen hoito-ohjelmaan keskustelematta ensin hoitohenkilökunnan kanssa.

Epätavallinen punasolujen määrä

- Erittäin korkea (yli 55 %) tai erittäin alhainen (alle 30 %) hematokriitti (punasolujen osuus verestä prosentteina) voi aiheuttaa virheellisiä tuloksia.

Verinäytteen ottaminen kyynärvarresta tai kämmenestä

OneTouch® Select™ -verensokerimittarilla voidaan ottaa verinäyte kyynärvarresta tai kämmenestä. Näytteen ottaminen näistä vaihtoehtoisista paikoista voi tuottaa vähemmän kipua kuin sormenpäänäyte.

 **VAROTOIMI:** Neuvottele hoitohenkilökunnan kanssa ennen kuin alat käyttää kyynärvartta tai kämmentä näytteiden ottamiseen.

Jos mittaat:

Ennen näitä tai yli kaksi tuntia näiden jälkeen:

- Ateria
- Nopeatoiminen insuliinipistos tai insuliinipumpulla annettava bolusannos
- Liikunta

Ota verinäyte:

sormenpäästä, kyynärvarresta tai kämmenestä

VAROITUS: Älä ota näytettä kyynärvarresta tai kämmenestä, jos:

- Uskot verensokeritasosi laskevan nopeasti esimerkiksi kahden tunnin sisällä liikunnasta, nopeavaikutteisesta insuliinipistoksesta tai insuliinipumpulla annettavasta bolusannoksesta. Sormenpäästä otettu näyte voi ilmaista hypoglykemian tai insuliinireaktion nopeammin kuin kyynärvarresta tai kämmenestä otettu näyte.
- On kulunut alle kaksi tuntia ateriasta, nopeavaikutteisesta insuliinipistoksesta tai insuliinipumpulla annettavasta bolusannoksesta tai liikunnasta tai jos uskot verensokeritasosi muuttuvan nopeasti.
- Olet sairas tai kärsit stressistä.
- Olet huolissasi hypoglykemian tai insuliinireaktion mahdollisuudesta esimerkiksi autolla ajaessasi. Tämä on erityisen tärkeää, jos sinulle ei kehity oireita, jotka varoittavat insuliinireaktiosta.

Verinäytteen otto

Verinäytteen ottaminen kyynärvarresta tai kämmenestä eroaa verinäytteen ottamisesta sormenpäästä. Noudata näitä ohjeita, jotta saat riittävän suuren veripisaran.

VAROITUS: Ennen kuin otat näytteen, pese pistokohta huolellisesti vedellä ja saippualla.

Huuhtelee ja kuivaa hyvin.

Läpinäkyvä korkki on tarkoitettu vain näytteenottoon kyynärvarresta ja kämmenestä. Vaihda sinisen korkin tilalle läpinäkyvä korkki.

1 Lansetin asettaminen ja läpinäkyvän korkin paikalleen asettaminen

Aseta huolellisesti paikalleen uusi, steriili lansetti. Napsauta läpinäkyvä korkki paikalleen.

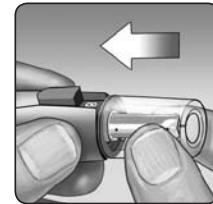


2 Säädä syvyysasetus

Joudut ehkä säätämään pistosyvyyden syvemmäksi, jotta saat riittävän suuren näytteen.

Kierrä läpinäkyvää korkkia suurempia numeroita kohden syvyyden lisäämiseksi.

Varmista, että näytteenotin on viritetty.



3 Valitse pistokohta

- Valitse pistokohta paikasta, jossa ei ole luuta, verisuonia tai karvoitusta. Lisää pistokohdan verenkiertoa hieromalla sitä.
- Valitse sellainen kohta, jossa ei ole näkyviä verisuonia tai syviä uurteita, jotta verinäyte ei tahraannu.



Kyynärvarsi



Kämmen

4 Näytteen ottaminen kyynärvarresta tai kämmenestä

• Paina näytteenotinta tiukasti kyynärvartasi tai kämmentäsi vasten muutaman sekunnin.

• Odota, kunnes iho läpinäkyvän korkin alla vaihtaa väriä (veren kerääntyessä ihon alle). Se ilmaisee, että verta on riittävästi hyvän näytteen ottamiseksi.



Kyynärvarsi tai kämmen

• Paina sitten vapautuspainiketta painaen korkkia edelleen.



Kyynärvarsi tai kämmen



Kyynärvarsi



Kämmen

- Pidä verinäytteenotinta ihoa vasten, kunnes korkin alle muodostuu pyöreä verinäyte.
- Kun otat näytettä kyynärvarresta tai kämmenestä, varmista, että veripisara on riittävän suuri (kooltaan likimäärin ●) ennen kuin lopetat painamisen ja poistat näytteenottimen.

5 Poista näytteenotin

Nosta näytteenotin varovasti pois iholta. Verinäytettä **ei saa** tahrata.

Jos verinäyte valuu tai leviää koskettaessaan kämmenen karvaa tai juonnetta, kyseistä näytettä **ei saa** käyttää. Pistä uudelleen sileämpään kohtaan.

Jos vaihtoehtoiseen näytteenottokohtaan tulee mustelmia tai näytteen ottaminen on vaikeaa, harkitse sormenpäänäytteen käyttämistä. Eri näytteenottoaikoista kannattaa keskustella hoitohenkilökunnan kanssa.

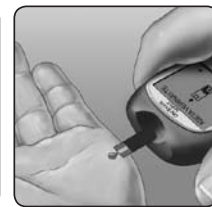
6 Lisää verinäyte koeliuskaan

Pidä kyynärvarsi tai kämmen vakaana ja kosketa koeliuskan yläreunalla veripisaraa vapaata kättä käyttäen.

- Katso lisätietoa verinäytteen lisäämisestä koeliuskaan kohdasta *Verinäytteen ottaminen sormenpäästä* osasta 3.
- Katso lisätietoa odottamattomien mittaustulosten tulkitsemisesta kohdasta *Odottamattomien mittaustulosten tulkitseminen* osasta 3.
- Katso lisätietoa käytetyn lansetin hävittämisestä kohdasta *Verinäytteen ottaminen sormenpäästä* osasta 3.



Kyynärvarsi



Kämmen

4 Ateriamerkintöjen lisääminen mittaustuloksiin

Ateriamerkintöjen lisääminen mittaustuloksiin

OneTouch® Select™ -mittarilla otettuihin verensokerimittaustuloksiin on mahdollista lisätä ateriamerkintöjä.

	Suositus	Hyöty
Ateriamerkintä	Lisää ateriamerkintä jokaiseen verensokeritulokseen.	Mahdollistaa aterioiden vaikutusten yhdistämisen verensokerituloksiin. Antaa erillisiä keskiarvoja ennen ateriala ja aterian jälkeen otetuista mittauksista.

Hoitohenkilökunnan kanssa on hyvä keskustella siitä, miten ateriamerkinnät voivat auttaa diabeteksen hallinnassa.

Voit lisätä ateriamerkinnän heti verensokerin mittauksen jälkeen ennen kuin poistat käytetyn koeliuskan mittarista. Voit myös muokata ateriamerkintöjä tarkastellessasi aiempia tuloksia.

Et voi lisätä ateriamerkintää tulokseen, joka on merkitty kontrolliliuosmittaukseksi.

Tämä ominaisuus voidaan kytkeä päälle tai pois päältä. Se on kytkettävä päälle ennen kuin sitä voi käyttää. Katso ohjeet kohdasta *Merkintä-/kommenttitoiminnon ottaminen käyttöön tai pois käytöstä* tästä osasta.

Merkintä-/kommenttitoiminnon ottaminen käyttöön tai pois käytöstä

Merkintä-/kommenttitoiminnon ottaminen käyttöön tai pois käytöstä:

1 Valitse ASETUKSET painamalla PÄÄVALIKOSTA  tai .

Vahvista valinta painamalla .

2 Valitse ASETUKSET-näytöstä ATERIAMERKINNÄT

Vahvista valinta painamalla .

3 Korosta vastauksesi painamalla  tai .

Valitse KYLLÄ, jos haluat vaihtaa asetusta tai EI, jos haluat säilyttää sen entisellään.

Vahvista valinta ja palaa PÄÄVALIKKOON painamalla .

ASETUKSET
MITTARIN ASETUKSET
ATERIAMERKINNÄT
VALIKKO

ATERIAMERKINNÄT
NYK. TILA: KÄYTÖSSÄ
KYTKE POIS KÄYTÖSTÄ?
 KYLLÄ

Lisää tai muuta ateriamerkintää

Jos ateriamerkintätoiminto on käytössä, tulosnäytön oikeassa alakulmassa oleva ylös-nuoli vilkkuu, kun tulos näytetään, jotta muistaisit syöttää ateriamerkinnän. Ateriamerkinnän lisääminen tai muuttaminen:

1 Tuloksen näkyessä näytöllä ota ATERIAMERKINTÄ-ruutu esiin painamalla ▲

2 Korosta joko ENNEN ATERIAA tai ATERIAN JÄLKEEN painamalla ▲ tai ▼

Jos päätät olla lisäämättä merkintää tälle tulokselle, valitse EI MERKINTÄÄ.

ATERIAMERKINNÄT
ENNEN ATERIAA
ATERIAN JÄLK.
EI MERKINTÄÄ

3 Vahvista valinta painamalla OK

Valitsemasi ateriamerkintä tulee näkyviin tulosnäytössä näkyvän tuloksen alle.

08/JOU/09	08:51
5.8	
mmol/L	
ATERIAN JÄLK.	▲

HUOMAUTUS: Mittaaminen aterian jälkeen voi osoittaa, kuinka syömäsi ruoka vaikuttaa verensokeriin. Voit merkitä nämä tulokset merkinnällä ATERIAN JÄLKEEN ja ne otetaan tavallisesti kaksi tuntia aterian aloituksesta. Hoitohenkilökunta voi ehdottaa toista aikamäärää tai muuta käyttöä tälle ominaisuudelle.

5 Aiempien tulosten ja keskiarvojen tarkasteleminen

Aiempien tulosten ja keskiarvojen tarkasteleminen

Jos olet juuri tehnyt mittauksen, paina painiketta **OK**, jotta pääset PÄÄVALIKKOON. Jos mittari on pois päältä, käynnistä se pitämällä **OK** painettuna. PÄÄVALIKKO-ruudusta voit valita jonkin seuraavista:

- VIIMEISIN TULOS, jossa voit tarkastella viimeisintä tulosta.
- KAIKKI TULOKSET, jossa voit tarkastella enintään 350 viimeisintä mittaustulosta.
- KESKIARVOT, jossa voit valita jonkin kolmenlaisesta tuloskeskiarvosta.

Korosta VIIMEISIN TULOS, KAIKKI TULOKSET tai KESKIARVOT painamalla **▲** tai **▼** ja paina **OK**.

PÄÄVALIKKO
VIIMEISIN TULOS
KAIKKI TULOKSET
KESKIARVOT
ASETUKSET
SAMMUTA MITTARI

Viimeisin tulos

Mittari näyttää viimeisimmän tuloksen. Paina **OK**, jos haluat palata PÄÄVALIKKOON.

Jos haluat lisätä tähän tulokseen ateriamerkinnän tai muuttaa sitä, katso osa 4, Ateriamerkintöjen lisääminen tuloksiin.

Päivämäärä	Kellonaika
08/JOU/09	08:51
5.8	
mmol/L	
ATERIAN JÄLK. ▲	
Mittayksikkö	

Kaikki tulokset

Mittari näyttää neljä tulosta kerrallaan siinä järjestyksessä, jossa mittaukset on suoritettu, uusimmasta alkaen. Mittari näyttää kullekin tulokselle mittauksen päivämäärän ja kellonajan. Tulokset voivat sisältää myös seuraavia symboleja:

- HI** jos tulos oli yli 33,3 mmol/L
LO jos tulos oli alle 1,1 mmol/L
C jos tulos on peräisin kontrolliliuosmittauksesta
– jos tulokseen on liitetty ENNEN ATERIAA -merkintä
+ jos tulokseen on liitetty ATERIAN JÄLKEEN -merkintä

KAIKKI TULOKSET			
mmol/L			
08/JOU	10:01	C	7.1
07/JOU	17:21	+	HI
06/JOU	14:08		6.6
05/JOU	08:33	-	6.9
VALIKKO ▼			

Mittari tallentaa enintään 350 verensokeri- tai kontrolliliuosmittaustulosta. Kun mittarin muisti on täynnä, vanhin tulos poistuu, kun uusi tulos lisätään.

Voit tarkastella yksittäisen tuloksen tietoja korostamalla tuloksen painamalla **▲** tai **▼** ja sitten **OK**. Jos haluat lisätä tähän tulokseen ateriamerkinnän tai muuttaa sitä, katso osa 4, Ateriamerkintöjen lisääminen tuloksiin. Jos haluat palata yksittäisestä tuloksesta kaikkien tulosten luetteloon, paina **OK**.

Jos haluat nähdä viimeisimmät tulokset, paina **▲** sen jälkeen, kun näytön ylin tulos on korostettu.

Jos haluat nähdä vanhemmat tulokset, paina **▼** sen jälkeen, kun VALIKKO on korostettu. Painamalla ja pitämällä painettuna **▲** tai **▼** voit selata tuloksia nopeasti. Jos haluat palata päävalikkoon, korosta VALIKKO ja paina sen jälkeen **OK**.

Keskiarvot

Jos ateriamerkintätoiminto on käytössä, voit tarkastella mittarissa kolmea keskiarvotyyppiä:

- Kaikkien tulosten keskiarvo;
- Ennen ateriaa otettujen tulosten keskiarvo; ja
- Aterian jälkeen otettujen tulosten keskiarvo.

KAIKKIEN TULOsten K.A.	
mmol/L	
VIIMEISET 7 PÄIVÄÄ	6.7
VIIMEISET 14 PÄIVÄÄ	7.7
VIIMEISET 30 PÄIVÄÄ	10.8
VALIKKO	

Valitse keskiarvotyyppi, jota haluat tarkastella, painamalla **▲** tai **▼**, jolloin valintasi korostuu, ja paina sitten **OK**.

Jos ateriamerkintätoiminto on poissa käytöstä ja valitset KESKIARVOT-vaihtoehdon PÄÄVALIKOSTA, näkyviin tulee suoraan KAIKKIEN TULOSEN K.A. -ruutu.

Mittari näyttää keskiarvon kultakin 7, 14 ja 30 päivän ajanjaksolta kuluvaan päivämäärään asti. Näytön ylälaudassa näkyy, minkätyyppistä keskiarvoa tarkastelet. Keskiarvoja laskettaessa KORKEA GLUKOOSI lasketaan arvoksi 33,3 mmol/L ja MATALA GLUKOOSI arvoksi 1,1 mmol/L. Kontrolliliuostuloksia ei lasketa mukaan keskiarvoihin.

Voit palata miltä tahansa keskiarvoa näyttävältä ruudulta edelliseen ruutuun painamalla **OK**. Jos haluat palata päävalikkoon, korosta VALIKKO ja paina sen jälkeen **OK**.

HUOMAUTUS:

- Tulosten keskiarvot antavat tietoja edellisistä tuloksista. Tulosten keskiarvoja **ei saa** käyttää välittömien hoitopäätösten tekoon.
- Jos muutat päivämääräasetusta, myös keskiarvot voivat muuttua. Mittari laskee keskiarvoja kuluvaan päivämäärään päättyviin 7, 14 ja 30 päivän ajanjaksoihin perustuen.

Jos haluat nähdä keskiarvoja eri vuorokauden ajoille, voit käyttää OneTouch® -diabeteksenhallintaohjelmistoa ja kotitietokonetta. Katso Tulosten lataaminen tietokoneelle tästä osasta.

KESKIARVOT
KAIKKIEN TULOSEN K.A.
K.A. ENNEN ATERIAA
K.A. ATERIAN JÄLKEEN
VALIKKO

K.A. ENNEN ATERIAA
mmol/L
VIIMEISET 7 PÄIVÄÄ 6.7
VIIMEISET 14 PÄIVÄÄ 7.7
VIIMEISET 30 PÄIVÄÄ 10.8
VALIKKO

Tulosten lataaminen tietokoneelle

Voit käyttää mittarissasi OneTouch®-diabeteksenhallintaohjelmistoa (OTDMS) tulosten tallentamiseen ja avuksi aterioiden, liikunnan ja lääkityksen suunnittelussa. OneTouch®-diabeteksenhallintaohjelmisto (OTDMS) muuntaa mittarista ladatut tiedot kaavioiksi ja taulukoksi. Jos käytät nykyistä OneTouch®-diabeteksenhallintaohjelmistoa (OTDMS), ylimääräisiä ohjelmistopäivityksiä saatetaan tarvita, jotta sitä voisi käyttää OneTouch® Select™ -mittarin kanssa. Käy osoitteessa www.LifeScan.fi.

1 Hanki tarvittava ohjelmisto ja kaapeli

Saat lisätietoja OneTouch®-diabeteksenhallintaohjelmistosta käymällä osoitteessa www.LifeScan.fi.

2 Asenna ohjelmisto tietokoneelle

Nouda OneTouch®-diabeteksenhallintaohjelmiston (OTDMS) ja OneTouch®-liitäntäkaapelin mukana tulevia asennusohjeita.

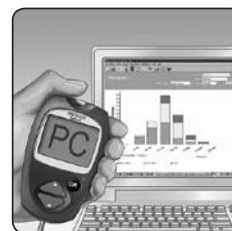
VAROITUS: Sähköiskun vaaran välttämiseksi mittariin ei saa asettaa koeliuskaa mittarin ollessa kytkettynä tietokoneeseen OneTouch®-liitäntäkaapelilla.

3 Valmistaudu siirtämään lukemat

Varmista, että mittari on sammutettu. Liitä OneTouch®-liitäntäkaapeli tietokoneen COM- tai USB-porttiin. Liitä sitten kaapelin toinen pää mittarin tiedonsiirtoportiin.



Liitäntäkaapeli



4 Siirrä tiedot

Lataa tulokset mittarista noudattamalla OneTouch®-diabeteksenhallintaohjelmiston (OTDMS) mukana toimitettuja ohjeita.

Kun komento latauksen aloittamisesta on lähetetty tietokoneesta mittariin, mittarin näytössä näkyy "PC" ilmaisemassa sitä, että mittari on viestintätilassa. Mittauksia ei voi tehdä, kun mittari on viestintätilassa.

6 Kontrolliliuoskoe

Milloin kontrolliliuostesti tulee suorittaa

Voit tarkastaa mittarin ja koeliuskat joko OneTouch® Select™- tai OneTouch® Select™ High -kontrolliliuoksella.

OneTouch® Select™- ja OneTouch® Select™ High -kontrolliliuokset sisältävät tunnetun määrän glukoosia ja niiden avulla voidaan tarkistaa, että mittari ja koeliuskat toimivat oikein. Paina mieleen, mitä kontrolliliuosta käytit.

• Tee kontrolliliuoskoe:

- aina, kun avaat uuden koeliuskapurkin.
- kun epäilet, etteivät mittari ja koeliuskat toimi oikein yhdessä.
- jos verensokeritulokset ovat toistuvasti olleet odotusten vastaisia.
- jos tiputat mittarin tai mittari vaurioituu.

HUOMAUTUS:

- Käytä vain OneTouch® Select™ -kontrolliliuosta OneTouch® Select™ -mittarin yhteydessä.
- Kontrolliliuoskokeet on tehtävä huoneenlämmössä (20–25 °C). Varmista ennen koetta, että mittarin, koeliuskojen ja kontrolliliuoksen lämpötila on huoneenlämpöinen.
- Kirjoita hävittämispäivämäärä (3 kuukautta pullon avaamispäivämäärän jälkeen) koeliuskapulloon, kun avaat sen ensimmäistä kertaa.

VAROTOIMI: Kontrolliliuosta **ei saa** nielaista, sillä sitä ei ole tarkoitettu nautittavaksi. Kontrolliliuosta **ei saa** levittää iholle tai silmiin, sillä se voi aiheuttaa ärsytystä.

Kuinka kontrolliliuosmittaus tulee suorittaa

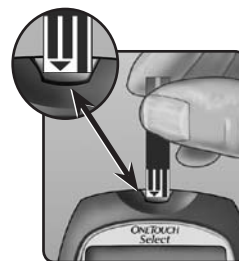
Aloita mittarin ollessa pois päältä. Jos olet käynnistänyt mittarin asetusten vaihtamista tai aiempien tulosten tarkastelemista varten, sammuta se.



1 Tarkista koeliuskapurkin koodi ennen koeliuskan asettamista

2 Käynnistä mittari työntämällä koeliuska sisään

Varmista, että kolme kosketusviivaa on itseesi päin ja nuoli osoittaa alaspäin. Työnnä koeliuska sisään niin syvälle kuin se menee. **Älä** taivuta koeliuska.



3 Katso, vastaavatko mittarin koodi ja koeliuskapurkin koodi toisiaan

Jos mittarin koodi ja koeliuskapurkin koodi eivät vastaa toisiaan, aseta koeliuskapurkin koodinumero vastaamaan mittarin koodia painamalla **▲** tai **▼**. Uusi koodinumero vilkkuu näytöllä kolme sekuntia ja lakkaa sitten vilkkumasta, minkä jälkeen näyttö siirtyy ASETA VERINÄYTE -ruutuun.



Jos koodit täsmäävät, siirry ASETA VERINÄYTE -ruutuun painamalla **OK**. Jos et tee muutoksia viiteen sekuntiin, näyttö siirtyy ASETA VERINÄYTE -ruutuun.



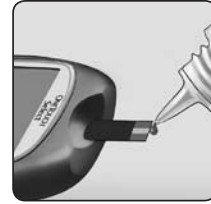
4 Merkitse mittaus kontrolliliuosmittaukseksi

Vaihda ASETA VERINÄYTE -ruutu ASETA KONTROLLILIUOS -ruuduksi painamalla **▲**. Mittaus on merkittävä ennen kuin lisäät kontrolliliuosta. Kun olet suorittanut mittauksen, et voi muuttaa merkintää.

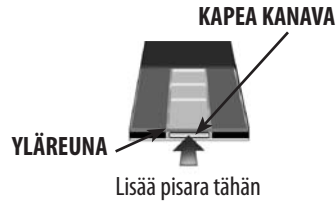
Mittari on nyt valmis suorittamaan kontrolliliuosmittauksen.

5 Valmistele ja lisää kontrolliliuos

Ravista kontrolliliuospulloa ennen kutakin mittausta. Irrota korkki ja purista pulloa niin, että ensimmäinen pisara tulee esiin. Pyyhi kärki sitten puhtaalla paperi- tai kangaspyyhkeellä. Pidä pulloa ylösalaisin ja purista pisara varovasti ulos.



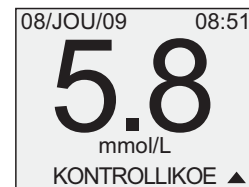
Lisää kontrolliliuospisara koeliuskan **yläreunassa** olevaan kapeaan kanavaan. Varmista, että varmistusikkuna täyttyy kokonaan. Kontrolliliuosta ei tule lisätä koeliuskan tasaiselle pinnalle.



6 Lue tulos

Kun varmistusikkuna on täynnä, mittari alkaa laskea alaspäin viidestä yhteen.

Tämän jälkeen tulos tulee näyttöön. Näytössä näkyvät myös päivämäärä, kellonaika, mittayksikkö sekä teksti KONTROLLIKOE. Kontrolliliuostulokset voidaan näyttää aiempien tulosten luettelossa, mutta niitä ei lasketa tulosten keskiarvoihin.



7 Tarkista, onko tulos vaihteluvälillä

Kunkin koeliuskapurkin etikettiin on merkitty OneTouch® Select™ -kontrolliliuoksen vaihteluväli. Vertaa mittarin näytössä näkyvää tulosta OneTouch® Select™ -kontrolliliuoksen tulosväliin, joka on **koeliuskapullon** kyljessä.

Jos tulokset eivät ole tässä vaihteluvälissä, mittari ja koeliuskat eivät välttämättä toimi oikein. Tee kontrolliliuosmittaus uudelleen.

Tulosvälin ulkopuoliset tulokset voivat johtua seuraavista syistä:

- Vaiheiden 1–7 ohjeita ei ole noudatettu;
- Kontrolliliuos on vanhentunut tai kontaminoitunut;
- Koeliuska on vanhentunut tai vaurioitunut;
- On käytetty koeliuskaa tai kontrolliliuosta, jonka hävittämispäivämäärä on kulunut umpeen; tai
- Mittarissa on ongelma.

HUOMAUTUS: On tärkeää verrata kontrolliliuostulosta koeliuskapurkkiin merkittyyn oikeaan vaihteluväliin, tai muutoin tulos saattaa olla sen ulkopuolella.



OneTouch®
Select™ 5,8–8,8 mmol/L

(Esimerkkialue)

VAROTOIMI: Koeliuskapurkkiin painettu kontrolliliuoksen vaihteluväli koskee vain OneTouch® Select™- ja OneTouch® Select™ High -kontrolliliuoksia. Ne eivät ole suositeltuja vaihteluvälejä verensokeritasolle.

VAROTOIMI: Jos saat kontrolliliuoskokeesta toistuvasti tuloksia, jotka ovat koeliuskapurkin kylkeen painetun tulosvälin ulkopuolella, mittaria, koeliuskoja tai kontrolliliuosta **ei saa** käyttää. Soita asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322.

7 Mittarista huolehtiminen

Pariston vaihtaminen

OneTouch® Select™ -mittari toimii yhdellä 3,0 voltin CR 2032 -litiumparistolla (tai vastaavalla). Varaparistoja löytyy useimmista paristoja myyvistä liikkeistä. Mittari toimitetaan paristo asennettuna.

Osassa 8 kohdassa *Vianmääritys* on ohjeita siitä, milloin paristo tulee vaihtaa.



1 Poista vanha paristo

Aloita mittarin ollessa pois päältä. Avaa paristolokeron luukku ja vedä ylöspäin paristonauhasta.

VAROITUS: Sähköiskun vaaran välttämiseksi paristoa ei saa vaihtaa mittarin ollessa kytkettynä tietokoneeseen OneTouch®-liitäntäkaapelilla.



Mittarin paristo

2 Asenna uusi paristo

Asenna paristo "+"-puoli ylöspäin ja itseesi päin paristolokeroon niin, että paristo menee nauhan taitteen sisään. Työnnä paristoa, kunnes se napsahtaa paristolukitsimeen. Aseta kaksi paristokotelon kannen kielekettä mittarissa oleviin vastaaviin reikiin ja paina, kunnes kuulet kannen napsahdavan paikalleen.

Jos mittari ei käynnisty pariston vaihtamisen jälkeen, tarkista, että paristo on asennettu oikein "+"-puoli ylöspäin. Jos mittari ei käynnisty edelleenkään, soita asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322.



3 Tarkista mittarin asetukset

Mittarin pariston irrottaminen ei vaikuta tallennettuihin mittaustuloksiin. Mittarin asetukset voidaan kuitenkin joutua asettamaan uudelleen. Katso *Mittarin kielen, päivämäärän ja kellonajan määrittäminen* osasta 2.

4 Hävitä paristo

Hävitä paristot paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.



Kierrätä tai hävitä käytetyt paristot paikallisten paristonkeruujärjestelmien kautta ja paikallisia ympäristölakeja ja -määräyksiä noudattaen. Paristoissa on kemiallisia aineita, jotka ympäristöön päästessään voivat aiheuttaa ympäristö- ja terveyshaittoja. Paristoissa oleva jäteastian kuva, jonka päällä on rasti, tarkoittaa, että paristot kuuluu hävittää niille erikseen tarkoitettuun jäteastiaan.

Mittarista huolehtiminen

OneTouch® Select™ -verensokerin seurantajärjestelmä ei vaadi erityistä kunnossapitoa.

Mittarin säilyttäminen

Säilytä mittaria, koeliuskoja, kontrolliliuosta ja muita osia kantolaukussa kunkin käytön jälkeen. Säilytä kaikki tarvikkeet viileässä, kuivassa paikassa, jonka lämpötila on alle 30 °C; **älä** kuitenkaan säilytä jääkaapissa. Pidä kaikki tarvikkeet poissa suorasta auringonvalosta ja lämmönlähteistä.

Kontaminaation ja vaurioiden välttämiseksi koeliuskapurkki ja/tai kontrolliliuos tulee sulkea tiukasti välittömästi käytön jälkeen. Säilytä koeliuskoja vain niiden alkuperäisessä purkissa. Koeliuskapurkkia **ei saa** avata ennen kuin olet valmis suorittamaan mittauksen.

Koeliuskojen ja kontrolliliuoksen tarkastaminen vanhenemisen tai vaurioiden varalta

Viimeiset käyttöpäivämäärät on merkitty koeliuskapurkkiin ja kontrolliliuospulloon. Kun avaat koeliuskapurkin tai kontrolliliuospullon ensimmäisen kerran, merkitse hävittämispäivämäärä (koeliuskoilla kuusi kuukautta avaamisesta ja kontrolliliuoksella kolme kuukautta avaamisesta) etiketissä olevaan tilaan.

VAROITUS: Koeliuskoja ja kontrolliliuosta **ei saa** käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän (painettu purkkiin) tai hävityspäivämäärän jälkeen (ensin tuleva päivämäärä on voimassa), koska muutoin tulokset voivat olla virheellisiä.

Mittarin puhdistaminen

Puhdista mittari pyyhkimällä ulkopuoli pehmeällä liinalla, joka on kostutettu vedellä ja miedolla puhdistusaineella. **Älä** käytä mittarin puhdistamiseen alkoholia tai muita liuottimia.

Mittarin mittaussaukkoon tai tiedonsiirtoporttiin **ei saa** päästää nesteitä, likaa, pölyä, verta tai kontrolliliuosta. Puhdistusainetta ei saa suihkuttaa mittarin päälle eikä mittaria saa upottaa mihinkään nesteeseen.

Verinäytteenottimen ja korkin puhdistaminen

Puhdista nämä tarvikkeet pyyhkimällä ne pehmeällä liinalla, joka on kostutettu vedellä ja miedolla puhdistusaineella. **Älä** upota näytteenotinta nesteeseen.

Valmista näiden tarvikkeiden desinfiointia varten liuos, joka sisältää yhden osan kotitalousvalkaisuainetta ja 10 osaa vettä.

Pyyhi näytteenotin pehmeällä pyyhkeellä, joka on kostutettu tällä liuoksella. Upota **vain korkit** tähän liuokseen 30 minuutiksi.

Huuhtelee desinfioinnin jälkeen nopeasti vedellä ja anna osien kuivua.

8 Vianmääritys ja tarkat tiedot mittarista

Vianmääritys

OneTouch® Select™ -mittarin näyttöön tulee viesti, kun koeliuskan tai mittarin käytössä on ongelmia, tai kun verensokeriarvosi ovat yli 33,3 mmol/L tai alle 1,1 mmol/L. Viestejä ei aina ongelman ilmetessä välttämättä anneta. Väärä käyttötapa voi johtaa virheelliseen tulokseen ilman, että siitä annetaan virheilmoitusta.



Tässä osassa esitettyjen ruutujen teksti "KS. KÄYTTÖOPAS" tarkoittaa, että on katsottava tätä käyttöopasta.

Viesti	Merkitys	Toimintaohjeet
VAROITUS MATALA GLUKOOSI ALLE 1.1 mmol/L	Sinulla voi olla erittäin matala verensokeritaso (vakava hypoglykemia); alle 1,1 mmol/L.	Sinun on tärkeää hoitaa terveydentilasi välittömästi hoitohenkilökunnan ohjeiden mukaisesti. Vaikka tällainen ilmoitus voi johtua mittausvirheestä, on turvallisempaa hoitaa tila ensin ja tehdä mittaus uudelleen vasta sitten.
VAROITUS KORKEA GLUKOOSI YLI 33.3 mmol/L	Sinulla voi olla erittäin korkea verensokeritaso (vakava hyperglykemia); yli 33,3 mmol/L.	Tarkista verensokeritaso. Jos tulos on jälleen KORKEA GLUKOOSI, pyydä hoitohenkilökunnalta heti toimintaohjeet ja noudata niitä.
VAROITUS MATALA GLUKOOSI ALLE 1.1 mmol/L KONTROLLIKOE	Kontrolliliuoskokeen tulos on alle 1,1 mmol/L.	Tee kontrolliliuoskoe uudestaan toisella koeliuskalla. Jos tulos on jälleen MATALA GLUKOOSI, mittaria ei saa käyttää.
VAROITUS KORKEA GLUKOOSI YLI 33.3 mmol/L KONTROLLIKOE	Kontrolliliuoskokeen tulos on yli 33,3 mmol/L.	Tee kontrolliliuoskoe uudestaan toisella koeliuskalla. Jos tulos on jälleen KORKEA GLUKOOSI, mittaria ei saa käyttää.
VAROITUS LÄMPÖTILA-VIRHE LÄMPÖTILA LIIAN KORKEA KS.KÄYTTÖOHJEKIRJA	Mittari on liian kuuma (yli 44 °C) toimiakseen oikein.	Odota muutama minuutti ja aseta uusi koeliuska. Jos mittariin ei tule toista LÄMPÖTILAVIRHE-viestiä, mittari on toimintalämpötila-alueella.
VAROITUS LÄMPÖTILA-VIRHE LÄMPÖTILA LIIAN ALHAINEN KS.KÄYTTÖOHJEKIRJA	Mittari on liian kylmä (alle 10 °C) toimiakseen oikein.	Odota muutama minuutti ja aseta uusi koeliuska. Jos mittariin ei tule toista LÄMPÖTILAVIRHE-viestiä, mittari on toimintalämpötila-alueella.
VAROITUS VIRHE 1 MITTARIONGELMA SOITA ASIAKAS-PALVELUUN	Mittarissa on jokin ongelma.	Älä käytä mittaria.

Viesti	Merkitys	Toimintaohjeet
VAROITUS VIRHE 2 MITTARI TAI LIUSKAONGELMA TOISTA KOE UUDELLA LIUSKALLA	Virheilmoituksen voi aiheuttaa joko käytetty koeliuska tai mittarin ongelma.	Toista koe uudella koeliuskalla; katso osa 3, Verensokerin mittaaminen.
VAROITUS VIRHE 3 MITTARI EI OLLUT VALMIS TOISTA KOE UUDELLA LIUSKALLA	Näyte lisättiin ennen kuin mittari oli valmis.	Toista koe uudella koeliuskalla. Lisää verinäyte tai kontrolliliuos vasta, kun mittarin näyttöön on tullut ASETA VERINÄYTE tai ASETA KONTROLLILIUOS.
VAROITUS VIRHE 4 LIUSKAONGELMA KS.KÄYTTÖOHJEKIRJA	Jokin seuraavista olosuhteista voi aiheuttaa viestin: Verensokerisi saattaa olla korkea tai mittaus on tehty ympäristössä, jonka lämpötila on lähellä järjestelmän toimintavälin (10–44 °C) alarajaa. tai Koeliuskassa on jokin ongelma. Koeliuska on esimerkiksi vaurioitunut tai siirtynyt paikaltaan mittauksen aikana. tai Näyte asetettiin väärin. tai Mittarissa on jokin ongelma.	Jos olet suorittanut mittauksen viileässä ympäristössä, toista mittaus lämpimämmässä ympäristössä uudella koeliuskalla; katso osa 3, Verensokerin mittaaminen. Jos olet suorittanut mittauksen normaalissa tai lämpimässä ympäristössä, toista mittaus uudella koeliuskalla; katso osa 3, Verensokerin mittaaminen. Jos olet asettanut näytteen väärin, katso verinäytteen lisäämisohjeet (katso osa 3, Verensokerin mittaaminen) tai kontrolliliuoksen lisäämisohjeet (katso osa 6, Kontrolliliuoskoe) ja toista koe uudella koeliuskalla.
VAROITUS VIRHE 5 LIUSKAONGELMA TAI LIIAN PIENI NÄYTE TOISTA KOE UUDELLA LIUSKALLA	Mittari on havainnut koeliuskaan liittyvän ongelman. Mahdollisia syitä ovat koeliuskan vaurioituminen tai se, että verinäyte ei ole täyttänyt varmistusikkunaa kokonaan.	Toista koe uudella koeliuskalla. Katso verinäytteen lisäämisohjeet (katso osa 3, Verensokerin mittaaminen) tai kontrolliliuoskokeen ohjeet (katso osa 6, Kontrolliliuoskoe).
VAROITUS  HEIKKO VIRTAA PARISTO VAIHDETTAVA MAHD.NOPEASTI KS.KÄYTTÖOHJEKIRJA	Paristossa on vähän virtaa, mutta se riittää edelleen mittaamiseen.	Tämä viesti tulee näyttöön mittaria ensimmäistä kertaa käynnistettäessä, kun paristossa riittää virtaa vähintään 100 mittaukseen. Jatka painamalla  , mutta vaihda paristo mahdollisimman pian.

Viesti	Merkitys	Toimintaohjeet
	Paristossa on vähän virtaa, mutta se riittää edelleen mittaamiseen.	Jos näyttöön tulee viesti HEIKKO VIRT/ PARISTO VAIHDETTAVA MAHD.NOPEASTI, tämä kuvake näkyy niin kauan, kunnes paristo vaihdetaan. Kun pariston kuvake tulee näkyviin ensimmäisen kerran, virtaa riittää vielä vähintään 100 mittaukseen. Mittaustulokset ovat edelleen tarkkoja, mutta vaihda paristo mahdollisimman pian.
	Pariston virta ei riitä mittaamiseen.	Vaihda mittarin paristo.
	Ei tulosta muistissa; esimerkiksi, kun mittaria käytetään ensimmäisen kerran tai kun kaikki tiedot on ladattu tietokoneelle. <i>tai</i> Mittari ei pystynyt palauttamaan tätä tulosta. Tulosta ei sisällytetä tulosten keskiarvoihin.	Voit edelleen mitata verensokerin ja saada tarkan mittaustuloksen. Ilmoita tapauksesta soittamalla asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322, jos: 1. Et käytä mittaria ensimmäistä kertaa, tai 2. Mittarista ei ole juuri ladattu tietoja tietokoneelle.
	Mittari ei pystynyt palauttamaan tätä tulosta. Tulosta ei sisällytetä tulosten keskiarvoihin.	Voit yhä suorittaa verensokeritason mittauksen ja saada tarkan tuloksen, mutta ilmoita tapauksesta soittamalla asiakaspalvelunumeroon 0800 122 322.

Tarkat tiedot mittarista

Mittarin ja laboratoriotulosten vertailu

OneTouch® Select™ -mittarilla saadut mittaustulokset ovat plasmakalibroituja. Se auttaa sinua hoitohenkilökuntaa vertaamaan mittarin tuloksia laboratoriotuloksiin. Jos olet käyttänyt erilaista mittaria — sellaista, joka antaa kokoverikalibroidut tulokset — saatat havaita, että OneTouch® Select™ -mittarilla saadut mittaustulokset ovat keskimäärin 12 % korkeampia.

Sekä OneTouch® Select™ -mittarin mittaustulokset että laboratoriotulokset ilmaistaan plasmavastikeyksikköinä. Mittarin tulos saattaa kuitenkin erota laboratoriotuloksesta normaalin vaihtelun vuoksi. Mittarin tuloksiin voivat vaikuttaa sellaiset tekijät ja olosuhteet, jotka eivät vaikuta laboratoriotuloksiin samalla tavoin.

OneTouch® Select™ -mittarin verensokeriarvoa voidaan pitää tarkkana, kun se on ± 20 % laboratoriomittauksesta. Ero voi olla suurempi kuin ± 20 % tietyissä tilanteissa:

- Olet syönyt hiljattain. Sormenpäästä otetun veren verensokeritaso voi olla enintään 3,9 mmol/L korkeampi kuin laskimosta (verisuoninäyte) otetun veren, mitä käytetään laboratoriomittauksissa.¹
- Hematokriittisi (punasolujen osuus verestä prosentteina) on korkea (yli 55 %) tai alhainen (alle 30 %).
- Kärsit vakavasta nestehukasta.
- Mittaus on tehty ympäristössä, jonka lämpötila on lähellä järjestelmän toimintavälin alarajaa (10 °C) ja tulokseksi on saatu korkea verensokeri (esim. yli 10,0 mmol/L). Toista tällöin mittaus lämpimämmässä ympäristössä uudella koeliuskalla niin pian kuin mahdollista.

Katso tarkkuutta koskevat tiedot ja tärkeät tiedot rajoituksista koeliuskojen kanssa toimitetusta pakkausselosteesta.

1. Sacks, D.B.: "Carbohydrates." Burtis, C.A., and Ashwood, E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Philadelphia: W.B. Saunders Company (1994), 959.

Jotta saisit mahdollisimman tarkan vertailun mittarin tulosten ja laboratoriotulosten välillä, noudata muutamia perusohjeita:

Ennen laboratorioon menoa

- Suorita kontrolliliuosmittaus sen varmistamiseksi, että mittari toimii oikein.
- Älä syö mitään vähintään kahdeksaan tuntiin ennen kuin mittaat verensokerisi.
- Ota mittari mukaan laboratorioon.

Laboratoriossa ollessasi

- Tee oma mittaritesti 15 minuutin kuluessa laboratoriotestistä.
- Käytä mittaamiseen vain tuoretta sormenpäästä otettua hiussuonten verta.
- Noudata kaikkia tässä oppaassa olevia ohjeita, kun suoritat verensokerin mittausta tällä mittarilla.

Tekniset tiedot

Ilmoitettu tulosväli	1,1–33,3 mmol/L	Automaattinen virran katkaisu	2 minuuttia viimeisen toiminnon jälkeen
Kalibrointi	Plasmavastike	Koko	90 mm x 55,54 mm x 21,7 mm
Näyte	Tuore kokoverinäyte hiussuonista	Paino	Noin 52,21 g paristot mukaan lukien
Mittauksen kesto	5 sekuntia	Käyttöalueet	Lämpötila: 10–44 °C Suhteellinen kosteus: 10–90 % Korkeus: enintään 3 048 metriä Hematokriitti: 30–55 %
Analyysimenetelmä	Glukoosioksidaasin bioanturi	Paristoluokitukset	1 x 3,0 V DC, 60 mA (1 x CR 2032 -paristo) == tasavirta
Mittarin virtalähde	Yksi vaihdettava 3,0 voltin CR 2032 litiumparisto (tai vastaava)		
Mittayksikkö	mmol/L		
Muisti	350 verensokeri- tai kontrolliliuosmittaustulosta		

Sähkötekniset ja turvallisuuteen liittyvät standardit

Tämä mittari täyttää standardin CISPR 11: 2003, luokan B (ainoastaan säteily) vaatimukset. Käytetyn energian aiheuttamat päästöt ovat vähäisiä eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä oleville sähkölaitteille. Mittarin suojaus sähköstaattista purkausta vastaan on testattu ja sen on todettu vastaavan standardin IEC 61000-4-2 suojaustason 3 vaatimuksia. Mittarin radiotaajuuksien häiriöiden sieto on testattu ja sen on todettu olevan standardin IEC 61000-4-3 mukainen taajuualueella 80 MHz–2,5 GHz, kun kentän voimakkuus on 3 V/m.

Suojausasteluokitus: IP31

Symbolit

⚠ Varoimet ja varoitukset. Katso tämän oppaan turvallisuuteen liittyvät huomautukset sekä pakkausselosteet, jotka tulivat mittarin ja mittaustarvikkeiden mukana.

	Valmistaja		Valtuutettu edustaja
	Varoimi: Katso käyttöohjeet		Sarjanumero
	Eränumero		In vitro -diagnostinen lääketieteellinen laite
	Viimeinen käyttöpäivämäärä		Steriloitu säteilyttämällä
	Virta vähissä		Tasavirta
	Säilytyslämpötilan rajat		Katso käyttöohjeita
	Sisältö riittää <n> kokeeseen		Ei saa käyttää uudelleen
	Paristojen erilliskeräys		

Takuu

LifeScan takaa, ettei OneTouch® Select™ -mittarissa ilmene materiaali- tai valmistusvikoja kolmeen vuoteen ostopäivämäärästä lukien. Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa eikä takuuta voi siirtää.